



**Conseil économique  
et social**

Distr.  
GÉNÉRALE

ENERGY/2002/5  
26 juillet 2002

FRANÇAIS  
Original: ANGLAIS

COMMISSION ÉCONOMIQUE POUR L'EUROPE

COMITÉ DE L'ÉNERGIE DURABLE  
Douzième session, 20-21 novembre 2002  
(Point 8 de l'ordre du jour)

**CONSTITUTION DE RÉSEAUX ET UTILISATION DES APPLICATIONS  
INTERNET POUR LA MISE EN ŒUVRE DES POLITIQUES  
DE L'ÉNERGIE DURABLE**

Note du secrétariat<sup>1</sup>

1. Les technologies de l'information et des communications (TIC) ont sensiblement développé l'accès à l'information et intensifié les échanges de données. Elles ont augmenté le volume et la rapidité des communications et la constitution de réseaux entre particuliers et institutions, ouvert des débouchés et des perspectives nouvelles dans le domaine des affaires, et élargi les possibilités de participation du public à la prise de décisions. On fait sans cesse davantage appel à ces technologies pour améliorer l'exécution du programme de travail de la CEE dans le domaine de l'énergie. Les TIC sont utilisées pour informer les membres des délégations et d'autres personnes intéressées au sujet du programme de travail du Comité, des activités de ses organes subsidiaires ainsi que de l'assistance technique octroyée; pour faciliter la participation aux réunions et manifestations; pour donner accès aux documents et fournir les moyens de les télécharger; pour promouvoir l'échange d'informations et les contacts entre les responsables et les institutions, y compris par le biais d'un dialogue en ligne (forum Internet); pour permettre l'accès à des données et informations sur les projets et initiatives ainsi que l'échange de ces données et informations; et pour établir des liens avec d'autres sites Web utiles.

---

<sup>1</sup> Établie avec l'aide de M. Dimitri Vavov, Directeur de projet au Centre de l'efficacité énergétique (EnEffect), Sofia (Bulgarie).

2. La présente note porte sur la contribution de l'Internet et des réseaux desservis par les sites Web de la CEE à la mise en œuvre du programme de travail de la CEE dans le domaine de l'énergie durable. Le dialogue et la diffusion d'informations par le biais de l'Internet contribuent essentiellement à deux éléments du programme de travail: Stratégies énergétiques durables pour le XXI<sup>e</sup> siècle et Utilisation rationnelle de l'énergie, efficacité énergétique et économies d'énergie (ECE/ENERGY/47). La CEE fait un large usage des réseaux Internet et des sites Web dans ce domaine pour le Comité de l'énergie durable, le Centre du gaz et le Réseau régional pour l'utilisation efficace de l'énergie et des ressources en eau (RENEUER). De plus, les réseaux CEE sont reliés à d'autres sites Web connexes, tels que celui du projet Municipal Network for Energy Efficiency (MUNEE) lancé par l'Alliance to Save Energy, avec le soutien de l'Agency for International Development des États-Unis (USAID).

3. Dans le cadre de ce point de l'ordre du jour, les délégations seront invitées à faire par de leur point de vue en ce qui concerne l'utilisation des TIC pour promouvoir l'élaboration et la mise en œuvre du programme de travail de la CEE dans le domaine de l'énergie. On trouvera dans les sections ci-après de la présente note, une description des quatre principaux sites Web mis au point et utilisés au titre des activités de la CEE dans le domaine de l'énergie durable: l'activité ou le projet auquel le site est consacré, l'adresse, la structure, le contenu du site et le responsable de son administration, les connexions, les liens et le cyberréseau et les applications et utilisations en vue du transfert d'informations. Le site du projet «Efficacité énergétique 21» fait l'objet d'une analyse détaillée qui vise à décrire la façon dont il est utilisé ainsi que la méthode adoptée pour gérer son contenu. Les sites RENEUER et MUNEE font l'objet d'une analyse complémentaire. La description de ces sites et réseaux peut également illustrer l'utilisation des TIC dans le cadre des préparatifs régionaux au niveau européen en vue du Sommet mondial de la société de l'information, que le Gouvernement suisse accueillera à Genève du 10 au 12 décembre 2003.

#### A. COMITÉ DE L'ÉNERGIE DURABLE

4. Description sommaire du site Web et du réseau:

a) **Activité ou projet auquel le site est consacré** – Comité de l'énergie durable; Groupe de travail du gaz; Centre du gaz (voir ci-dessous); projet «Efficacité énergétique 21» (voir ci-dessous); services consultatifs régionaux; Groupe spécial d'experts du charbon et de l'énergie thermique; Groupe spécial d'experts chargé de l'application de la classification-cadre des Nations Unies pour les réserves/ressources; Groupe spécial d'experts sur l'extension de l'interconnexion des réseaux électriques en Europe; Groupes spéciaux d'experts des ressources en gaz naturel et de l'approvisionnement et de l'utilisation du gaz.

b) **Adresse, structure et contenu du site** – [www.unece.org](http://www.unece.org) / énergie durable; page d'accueil et pages auxiliaires pour chaque Groupe spécial d'experts; liens vers les sites Web du Centre du gaz et du projet «Efficacité énergétique 21»; calendrier des réunions; ordres du jour; documents de la CEE; formulaires d'inscription aux réunions des services de sécurité de l'ONUG; communications (au format PowerPoint) présentées au cours des réunions; informations à l'intention des participants sur les hôtels et la ville de Genève (cartes, taux de change); et forum de discussion en ligne.

c) **Administration du site** – Secrétariat de la CEE, personnel du Centre du gaz.

Connexions et liens du site et cyberréseau: La page d'accueil du Comité de l'énergie durable est reliée aux deux sites Web du Centre du gaz et du projet «Efficacité énergétique 21»; le site s'adresse à la communauté s'intéressant à l'énergie durable au sein de la CEE, à un réseau d'experts, de gestionnaires et de décideurs relevant de ministères, des industries de l'énergie, du secteur privé, d'organisations internationales et du système des Nations Unies.

Applications et utilisations en vue du transfert d'informations: Le site vise essentiellement à tenir tous les participants aux activités de la CEE dans le domaine de l'énergie durable informés des travaux réalisés par le Comité de l'énergie durable, ses groupes d'experts et ses projets d'assistance technique; il donne accès aux versions anglaise, française et russe de tous les documents utilisés dans les échanges entre les gouvernements des pays de la CEE, notamment les présentations audiovisuelles faites pendant les réunions; le site offre une aide aux participants aux réunions, en particulier celles tenues à Genève, en leur fournissant des «informations aux visiteurs» sur la ville de Genève et les installations et services de conférence de l'ONU.

## B. CENTRE DU GAZ

### 5. Description sommaire du site Web et du réseau:

a) **Activité ou projet auquel le site est consacré** – Centre du gaz.

b) **Adresse, structure et contenu du site** – [www.gascentre.unece.org](http://www.gascentre.unece.org); le site Web possède une page d'accueil et des pages auxiliaires présentant la mission du Centre du gaz, ses projets et activités, son personnel, les informations récentes, les documents et publications, et donnant accès à sa base de données, à des liens avec les institutions et associations professionnelles du secteur, et au forum de discussion du Centre; le site comporte un volet public présentant des informations générales et un volet protégé, par mot de passe, qui permet aux participants du Centre du gaz d'accéder à la base de données de l'industrie gazière.

c) **Administration du site** – Personnel du Centre du gaz du secrétariat de la CEE.

d) **Connexions et liens du site et cyberréseau** – Le Centre du gaz est soutenu par 26 compagnies gazières, implantées dans des États d'Europe orientale et occidentale membres de la CEE, qui sont les participants directs de l'industrie du gaz naturel aux activités du Centre du gaz; le site qui s'adresse à ce réseau de compagnies comporte des liens vers les sites de certaines organisations internationales et associations du secteur de l'énergie ayant un rapport avec les activités du Centre.

e) **Applications et utilisations en vue du transfert d'informations** – Le site du Centre du gaz offre l'accès à des informations à valeur ajoutée par le biais de ses séminaires et conférences, de ses publications, de son forum de discussion en ligne et de sa base de données. Le forum du Centre du gaz héberge des conférences sur les sujets suivants: nouvelles des marchés du gaz, questions de tarification du gaz, Équipe spéciale 1 – Directive de l'Union européenne relative au gaz, Équipe spéciale 2 – Horizon 2010 (transport et tarification), questions et actions concernant le forum, alimentation de la base de données (questions et réponses), contenu et structure de la base de données et comité technique de la base de données. La base de données à accès public renferme des monographies par pays sur l'industrie du gaz naturel dans 23 pays importateurs et exportateurs de gaz, traitant des points suivants: politiques de l'énergie et du gaz, cadre juridique et réglementaire, structure de l'industrie gazière, profils

des compagnies, restructuration de l'industrie gazière, marché du gaz, politiques de tarification, principaux acteurs, rôle des pouvoirs publics, investissements et coopération internationale. Des informations plus détaillées sont disponibles, mais en accès restreint. Le site dispose d'une fonction de recherche permettant de trouver une réponse à des questions précises.

### C. RÉSEAU RÉGIONAL POUR L'UTILISATION EFFICACE DE L'ÉNERGIE ET DES RESSOURCES EN EAU (RENEUER)

#### 6. Description sommaire du site Web et du réseau:

a) **Activité ou projet auquel le site est consacré** – Projet RENEUER, activité sous-régionale en Europe du Sud-Est du projet «Efficacité énergétique 21».

b) **Adresse, structure et contenu du site** – [www.reneuer.com](http://www.reneuer.com) est divisé en deux parties: un outil de gestion des informations et de constitution de réseaux pour le projet RENEUER et le logiciel Internet Win-Win Business (WWB), programme interactif destiné à mettre en relation des partenaires potentiels intéressés par les échanges de techniques à bon rendement énergétique et les pratiques de gestion. Le site RENEUER possède des pages auxiliaires consacrées à la nature du projet, au réseau de participants, aux communiqués de presse et aux dernières informations, au calendrier des conférences et des réunions, à la liste des participants associés au projet et à un répertoire de liens vers des sites apparentés, ceux des principaux participants au projet et à un moteur de recherche destiné à fournir des informations supplémentaires en réponse à des questions particulières. Le logiciel Win-Win Business invite les visiteurs à ouvrir une session avec des données de contact de base, puis leur offre une fonction de recherche leur permettant de trouver des projets liés à l'efficacité énergétique, des investisseurs et des institutions hôtes.

c) **Administration du site** – Centre de l'efficacité énergétique EnEffect, Sofia (Bulgarie).

d) **Connexions et liens du site et cyberréseau** – Le projet RENEUER et le logiciel WWB ont beaucoup développé les fonctions de constitution de réseaux, ainsi que le nombre de liens Internet vers des sites apparentés, et ils servent clairement d'outils d'information et de communication pour la mise en relation des initiateurs de projets en Europe du Sud-Est avec d'éventuels partenaires commerciaux internationaux et des sources de financement.

e) **Applications et utilisations en vue du transfert d'informations** – Le site assure la promotion des principaux objectifs du projet RENEUER, qui vise à encourager une utilisation efficace de l'énergie et des ressources en eau dans les pays de l'Europe du Sud-Est, par l'intermédiaire d'un réseau d'experts, d'organismes publics et de leurs homologues internationaux. Il sert également de service de courtage en ligne pour les premières phases des échanges de techniques à rendement énergétique élevé.

### D. PROJET «EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE 21»

#### 7. Description sommaire du site Web et du réseau:

a) **Activité ou projet auquel le site est consacré** – Le projet «Efficacité énergétique 21», avec le soutien du Department of Energy des États-Unis et le projet sous-régional de la Fondation des Nations Unies/Fonds des Nations Unies pour les partenariats internationaux sur les investissements dans l'efficacité énergétique en vue d'atténuer les

changements climatiques (ECE-CIS-99-043) pour l'Europe orientale et la Communauté d'États indépendants.

b) **Adresse, structure et contenu du site** – [www.ee-21.net](http://www.ee-21.net) fournit des informations sur le projet, le calendrier des manifestations, la documentation relative à l'élaboration du projet, un forum, les ordres du jour, les comptes rendus des réunions et les présentations audiovisuelles «PowerPoint» faites lors des sessions annuelles du Comité directeur.

c) **Administration du site** – Centre de l'efficacité énergétique EnEffect, Sofia (Bulgarie).

d) **Connexions et liens du site et cyberréseau** – Le réseau du projet «Efficacité énergétique 21» comporte de nombreuses connexions avec les coordonnateurs nationaux, des représentants des institutions nationales participantes dans les pays en transition et des partenaires internationaux travaillant dans des ministères, des entreprises commerciales, des banques, ainsi que dans certains fonds et organisations internationales. Toutes ces connexions aident le Comité directeur à mettre en œuvre le projet, et offrent dans le même temps un large éventail de liens Internet vers les institutions et sociétés participantes. Parmi les liens les plus importants, on peut mentionner ceux qui portent sur le projet RENEUER et sur le projet Municipal Network for Energy Efficiency (MUNEE) lancé par l'Alliance to Save Energy, avec le soutien de l'Agency for International Development des États-Unis (USAID).

e) **Applications et utilisations en vue du transfert d'informations** – Le site permet l'échange d'informations à valeur ajoutée sur les activités du projet, le calendrier des sessions de formation, les documents affichés sur le site au sujet des réunions, des descriptions des zones de démonstration de l'efficacité énergétique, des données complètes sur les propositions de projet d'investissement, des projets de document sur les réformes des politiques de l'efficacité énergétique et des informations destinées aux investisseurs potentiels. Le site sert à informer les participants au projet, à promouvoir la communication entre les experts des pays participants et leurs homologues internationaux et à encourager les échanges d'informations en rapport avec les réunions, notamment la session annuelle du Comité directeur. Il a été conçu pour développer les échanges Internet avant les sessions annuelles, et favoriser ainsi la discussion lors de celles-ci. L'application de cette méthode de travail semble être un succès, comme l'illustrent les statistiques d'utilisation du site reproduites ci-dessous.

#### Statistiques d'utilisation du site «Efficacité énergétique 21»

8. Ce site, opérationnel depuis avril 2001, a remplacé le site Internet du projet «Efficacité énergétique 2000», qui fonctionnait depuis 1998. À l'origine, les informations fournies concernaient principalement le projet de la Fondation des Nations Unies pour les partenariats internationaux relatifs à la mise au point de projets d'investissement dans l'efficacité énergétique en vue d'atténuer les effets des changements climatiques. Puis, ont été ajoutées des informations supplémentaires en rapport avec la session annuelle du Comité directeur du projet «Efficacité énergétique 21», tenue en novembre 2001, lesquelles informations sont vraisemblablement à l'origine de la forte utilisation du site au cours des mois précédant la session annuelle.

9. On peut constater, à la lecture des résultats de la période mai-juin 2002, une augmentation analogue de l'utilisation du site, que l'on peut attribuer principalement à la tenue d'une autre session annuelle au cours de la dernière semaine de juin 2002. Avant la réunion, un total de 14 documents, au premier rang desquels l'ordre du jour provisoire de la treizième session du Comité directeur, ont été mis sur le site. Parmi ces documents figuraient des rapports et

des notes émanant du secrétariat de la CEE, ainsi que les communications des coordonnateurs nationaux de plusieurs pays et les exposés d'experts d'organisations telles que le PNUD, la Vekst Foundation, l'Institut des technologies de l'énergie et le Clean Energy Group.

Un calendrier détaillé des réunions qui se sont tenues du 24 au 26 juin a également été affiché à l'avance sur le site. D'autres rapports et communications ont été ajoutés après la session de sorte que le site a pu proposer un compte-rendu détaillé de cette manifestation essentielle pour le programme 2002 du projet «Efficacité énergétique 21». Le tableau ci-dessous montre une augmentation de plus de 30 % des visites du site pendant le mois au cours duquel s'est tenue la treizième session par rapport au début de l'année.

Total mensuel des utilisations du site [www.ee-21.net](http://www.ee-21.net)

Mois	Pages consultées	Fichiers	Visites	Sites	Pages
Juin 2002	17 070	7 970	446	366	2 556
Mai 2002	9 530	4 934	337	268	1 809
Avril 2002	9 001	6 101	334	279	1 590
Mars 2002	8 730	5 338	331	270	825
Janvier 2002	8 670	4 556	332	260	417
Décembre 2001	9 800	4 875	348	226	472
Novembre 2001	12 776	6 369	380	261	658
Octobre 2001	15 171	5 314	264	176	508
Septembre 2001	6 108	4 140	210	540	660
Août 2001	6 883	3 913	235	323	805
Juillet 2001	7 061	3 667	187	226	510
Juin 2001	9 721	3 106	182	150	525
Mai 2001	8 205	3 106	167	152	751
Avril 2001	5 042	1 319	88	76	462

## E. DÉMARCHE AXÉE SUR LA GESTION DU CONTENU

10. Toutes les applications Internet qui contribuent à la mise en œuvre du programme de travail de la CEE dans le domaine de l'énergie durable sont axées sur le contenu et n'ont aucun caractère commercial. La valeur de ces sites et réseaux réside essentiellement dans le contenu et les services qu'ils proposent à leurs membres. L'efficacité de l'utilisation et de la diffusion du contenu dépend de la plate-forme technique de mise en réseau. Les progrès techniques permettent désormais d'utiliser les sites Web pour fluidifier les communications, promouvoir les projets et les produits, fournir des informations et des services. La complexité et la rapidité des échanges ont fait naître une demande de méthodes automatisées de gestion efficace du contenu des sites Web. L'organisation cohérente de l'information affichée sur le site facilite la navigation sur les pages Web et d'une page à l'autre.

11. La première version du site du projet «Efficacité énergétique 21» consistait en une série traditionnelle de pages Web «statiques». Elles étaient mises au point et affichées sur le serveur sous leur forme définitive. (Les pages comportant des documents relatifs au programme sont des exemples de ce type de pages Web. Leur contenu est définitif et ne requiert pas de mise à jour fréquente.) Les pages statiques sont simplement communiquées sur demande à un logiciel de navigation.

12. Lorsque le site s'est développé et est devenu plus complexe, il s'est avéré nécessaire d'utiliser une plate-forme dynamique pour l'administrer. Une page «dynamique» est une page assemblée par le serveur, à l'aide d'un ou de plusieurs modèles préexistants, couplés aux informations données par l'utilisateur (sous forme de choix) pour produire la page définitive, qui est envoyée au logiciel de navigation. Toutes les pages qui affichent des informations relatives aux manifestations, aux documents disponibles, aux projets d'efficacité énergétique nécessitent l'utilisation d'outils modernes de gestion du contenu. Organiser ces informations sous la forme d'une base de données et donner aux visiteurs la possibilité d'effectuer des recherches et de filtrer le contenu a abouti au transfert progressif des rubriques du site Web EE-21 vers une plate-forme dynamique.

13. L'administration des pages statiques peut devenir très lourde et engendrer des déconvenues et erreurs. Modifier des éléments communs à plusieurs pages est beaucoup plus facile dans le cadre d'un système dynamique. L'administration d'un tel système peut même être confiée aux responsables de projets ou participants compétents lorsqu'il s'agit d'afficher des documents sur le site. Certains acteurs du projet EE-21 (tels que les coordonnateurs nationaux ou les représentants de zones de démonstration) peuvent avoir un accès protégé à leur partie du site et être chargés de sa mise à jour. Autre élément primordial à prendre en compte: les applications Internet utilisées par la CEE dans le domaine de l'énergie durable doivent être suffisamment évolutives et flexibles pour répondre aux besoins futurs du site. Les sites Web dont il est ici question n'en étant qu'à leurs débuts, ils devront très probablement faire face à de nouvelles exigences et à de nouveaux défis.

14. Les solutions qui se fondent sur la gestion du contenu permettent de gagner du temps, d'améliorer les communications et de renforcer les réseaux. Le choix de la meilleure formule de gestion du contenu repose sur l'analyse des capacités nécessaires pour répondre aux besoins opérationnels actuels et futurs. Si les caractéristiques visibles du site (comment le site doit proposer des informations et à l'intention de quel public) guident son développement, ce sont ses caractéristiques invisibles qui permettront une gestion et une administration saines dans le respect des contraintes budgétaires. Les éléments ci-après ont été pris en considération lors de l'analyse des caractéristiques auxquelles le site doit répondre:

- La fréquence à laquelle le contenu doit être mis à jour;
- L'ampleur des modifications nécessaires;
- Les répercussions des modifications de contenu (c'est-à-dire le nombre de pages à modifier) et les difficultés liées à l'identification et à la mise à jour de toutes les pages concernées par une modification donnée;
- Le nombre d'auteurs contribuant au contenu du site et leur situation géographique;

- Le type de contenu utilisé (image, vidéo ou autre fichier multimédia);
- Les autorisations nécessaires avant affichage du contenu;
- La prise en charge de plusieurs langues;
- Le respect éventuel de normes applicables à la présentation du contenu;
- La prise en charge éventuelle du contenu par un éventail de matériels et de logiciels de navigation différents.

15. À ce stade, le choix d'une plate-forme moderne pour un site Web dynamique s'est porté sur I-DECS. Ce nouveau produit (I-net Dynamic Enterprise Content Server) présente des caractéristiques de base qui semblent devoir répondre aux besoins des sites Web de la CEE, et ceci à un coût très compétitif. L'équipe de spécialistes de DecArt (Bulgarie) est en train de mettre au point un programme ambitieux de services liés à la conception de sites Web. Le site ee-21.net a été le premier à bénéficier de la transition vers la plate-forme I-DECS en juillet 2002; il devrait être suivi par munee.org et reneuer.com. Certaines des caractéristiques techniques d'I-DECS sont énumérées dans l'annexe à la présente note. On trouvera ci-après un examen détaillé de la structure du site EE-21. Certaines caractéristiques spécifiques aux autres applications Internet de la CEE sont décrites dans les sections suivantes.

#### F. APERÇU DU SITE WEB DU PROJET «EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE 21»

16. La conception du site Web a commencé en mars 2001, l'objectif immédiat étant de prendre le relais de toutes les activités de réseau prises en charge par le site [www.ee2000.org](http://www.ee2000.org) et de pourvoir aux besoins de tous ceux qui s'intéressent au projet EE-21 et de son Comité directeur. Le site est devenu opérationnel en avril 2001. Au cours des mois suivants, sa structure a évolué et il comprend désormais les principales rubriques suivantes.

17. À propos du projet EE-21 – Il s'agit de la rubrique d'introduction. On y trouve des informations sur les principaux documents de projet, dont:

- Le projet «Efficacité énergétique 21»
  - Plan du projet (objectifs, activités et résultats, méthodes de travail, participation, procédures et budget);
  - Stratégie du projet;
  - Projets sous-régionaux (projet d'investissement Fondation des Nations Unies/Fonds des Nations Unies pour les partenariats internationaux; RENEUER; projet Asie centrale).
- Le projet d'investissement Fondation des Nations Unies/Fonds des Nations Unies pour les partenariats internationaux
  - Principal descriptif du projet;
  - Critères de sélection des projets d'investissement;

- Formulaire standard d'identification de projet;
- Coordonnées des principaux coordonnateurs nationaux de projet.
- Le projet EE 2000 – Bref exposé rétrospectif au sujet de ce projet quinquennal qui a précédé le projet EE-21.

18. Projets EE – Cette rubrique est consacrée aux différents projets d'efficacité énergétique présentés dans le cadre du projet sous-régional de la Fondation des Nations Unies/Fonds des Nations Unies pour les partenariats internationaux sur les investissements dans l'efficacité énergétique en vue d'atténuer les changements climatiques (ECE-CIS-99-043) pour l'Europe orientale et la Communauté d'États indépendants («Projet d'investissement Fondation des Nations Unies/Fonds des Nations Unies pour les partenariats internationaux»). L'ampleur de ce projet et l'importance du travail que suppose sa mise en œuvre ont tout naturellement abouti à lui consacrer sur le site une rubrique distincte. Ce projet coordonne un large éventail d'activités liées à la définition et à la mise en œuvre de projets d'efficacité énergétique dans certaines zones de démonstration situées dans les pays participants. Vu l'augmentation du nombre de ces projets, ceux-ci ont été structurés et publiés sous la forme d'une base de données spécialement conçue pour le site EE-21. Cette base de données permet de systématiser et de rationaliser le contenu grâce à l'utilisation de plusieurs formulaires clefs mis au point par les experts du Comité directeur. Dans un premier temps, chaque projet est présenté à l'aide du formulaire standard d'identification approuvé par EE-21.

19. Une équipe d'experts internationaux a évalué 72 projets d'investissement à l'aide des critères approuvés par le Comité directeur. Les résultats des évaluations ont été publiés dans la bibliothèque du projet. Soixante-trois projets approuvés ont été affichés en détail sur le site grâce à la plate-forme de la base de données. Il existe une deuxième version linguistique (en russe) pour certains des projets présentés par la Fédération de Russie, qui peuvent être téléchargés sous forme de documents MS Word. Les projets concernant plus de 20 zones de démonstration de l'efficacité énergétique dans cinq pays différents, il est rapidement apparu qu'il serait nécessaire de se livrer à un nouveau travail d'édition répétitif pour certains d'entre eux, afin d'harmoniser la terminologie utilisée et de permettre des comparaisons et une analyse utiles. Un menu convivial spécial a donc été mis au point à l'intention de l'administrateur du contenu de la base de données, afin de lui permettre de poursuivre l'édition des données après l'affichage initial, sans aucune intervention de l'équipe responsable de la conception du site.

20. L'existence du site Web peut choisir l'un des critères suivants pour prendre connaissance des projets:

- Les pays participants (Biélarus, Bulgarie, Kazakhstan, Fédération de Russie, Ukraine);
- L'une des quatre principales catégories de projet EE (système de chauffage, éclairage public, bâtiments ou industrie);
- L'une des 21 zones de démonstration mises en place.

Des informations complémentaires ont été rassemblées et mises sur le site pour chacun des pays et pour la plupart des zones de démonstration. (Le cas échéant, ces informations comprennent notamment des liens vers des sites locaux proposant de plus amples renseignements.) Le maintien de ces informations à jour est une obligation qui incombe aux coordonnateurs nationaux de chaque pays et aux spécialistes des zones de démonstration, même si l'administrateur du site a affiché des renseignements sur les différents pays en se fondant sur des sources telles que l'Encyclopaedia Britannica. La Fédération de Russie a mis au point un site spécialement consacré aux zones locales de démonstration de l'efficacité énergétique et au projet EE-21. Le site [www.rusdem.com](http://www.rusdem.com) résout le problème que posait la version russe du projet d'investissement Fondation des Nations Unies/Fonds des Nations Unies pour les partenariats internationaux et du projet EE-21.

21. Au début de 2002, des plans d'activité détaillés ont été mis au point pour certains projets d'efficacité énergétique, grâce à l'organisation par la CEE de séminaires d'information dans tous les pays participants. À la suite de la publication de ces nouveaux documents, il a été nécessaire de mettre à jour et de remodeler la base de données des projets EE. En tant que documents destinés à être affichés sur le site Web, les plans d'activité ont posé de nouveaux problèmes. Alors même que ces documents étaient conformes à une table des matières standard, les données qu'ils contenaient et la façon dont ces données étaient présentées étaient très différentes d'un cas à l'autre. Les tableaux multiples, les graphiques, les photographies attestaient de l'utilisation d'une méthode classique de présentation des informations, chaque document pouvant être téléchargé. Là encore, grâce aux conseils et au soutien du Comité directeur du projet EE-21, l'équipe chargée de la conception du site s'est attachée à trouver une solution permettant de proposer une présentation rationnelle des plans d'activité au format html. Leur incorporation dans la base de données relative au projet est en cours. À la fin de juin 2002, les premiers plans d'activité ont été affichés sur le site, dans une nouvelle sous-rubrique présentée en parallèle à celle qui contient les pages relatives à l'identification des projets. Au fur et à mesure de la progression de l'évaluation de chacun des projets EE, la situation en ce qui concerne leur financement est exposée dans une page Web distincte.

22. Calendrier des manifestations – Cette rubrique est organisée sous la forme d'une petite base de données. Au départ, elle a été mise en place pour les seules manifestations de la CEE. À partir d'avril 2002, une nouvelle rubrique a été ouverte pour les autres manifestations liées aux questions d'efficacité énergétique qui sont désormais parrainées directement par la CEE. Le logiciel d'administration du site vérifie tous les jours les dates affichées pour les différentes manifestations et transfère automatiquement une manifestation qui a déjà eu lieu de la rubrique des manifestations futures à celle des manifestations passées.

23. Tout visiteur du site Web a la possibilité de proposer l'affichage d'une nouvelle manifestation. Le bouton Add an event (Ajouter une manifestation) aboutit à un formulaire standard de description des manifestations, qui peut contenir:

- Jusqu'à trois thèmes abordés par la manifestation;
- Le lieu de la manifestation;
- Les dates de début et de fin de la manifestation;

- Les coordonnées de deux responsables, avec leurs numéros de téléphone et leur adresse électronique;
- Un lien vers l'adresse URL d'un site Web comportant des renseignements complémentaires au sujet de la manifestation;
- Un fichier Word attaché, comportant des renseignements complémentaires;
- Une brève description de la manifestation.

Lorsqu'il s'agit d'une proposition de nouvelle manifestation, tous les renseignements sont adressés à l'administrateur du site ee-21.net. Les nouvelles manifestations proposées ne sont affichées qu'après examen, vérification et approbation. Au total, 21 manifestations ont été affichées au cours de la première année d'existence du site.

24. Bibliothèque de documents de la CEE – Il s'agit de l'une des rubriques les plus visitées. Au total, 32 documents ont été incorporés à la bibliothèque au cours de la première année d'hébergement du site. Lorsque c'est possible, les documents sont proposés dans les trois langues officielles de la CEE (anglais, français et russe) au fur et à mesure de leur traduction. Les formats les plus utilisés sont MS Word (.doc), Adobe (.pdf) et les fichiers compressés (.zip). Toutes les communications Power Point sont proposées sous forme de fichiers compressés. Ceux-ci sont de plus en plus utilisés afin d'améliorer la performance du site, d'accélérer les téléchargements et de limiter les problèmes de connexion téléphonique. La description du fichier porte sur sa taille, sur la langue dans laquelle il est proposé (à l'aide d'une icône) ainsi que sur son format. Tous les documents sont affichés sur le site avec une brève description. Cette rubrique a pour objet de proposer un format standard, d'afficher des renseignements sur la date du document (mois et année) et d'indiquer aux visiteurs quels en sont les auteurs.

25. Après sa mise en service, la bibliothèque a progressivement évolué pour se composer de cinq rubriques principales:

a) **Ordres du jour et documents des manifestations futures** – Cette rubrique est un exemple de l'utilisation du site comme outil d'information et de communication au service des réunions de la CEE. Ces réunions se caractérisent par:

- Des travaux d'organisation et de préparation approfondies de la part du secrétariat à Genève;
- Une large participation internationale;
- Un ordre du jour chargé et des délais serrés;
- Un nombre important de rapports et d'exposés sur plusieurs sujets importants.

Compte tenu de ce qui précède, l'un des principaux objectifs du site est de faciliter les réunions en présentant largement à l'avance autant d'information que possible aux participants originaires de nombreux pays différents. Le site affiche les divers documents, à commencer par l'ordre du jour provisoire de la réunion, au fur et à mesure que le secrétariat du projet EE-21 les reçoit et les approuve. Lorsque tout se déroule bien, les participants peuvent disposer longtemps avant une

réunion d'une bibliothèque en ligne, qui outre qu'elle comporte tous les documents importants, est accessible 24 heures sur 24 et 7 jours sur 7, ce qui permet sans aucun doute d'améliorer l'efficacité. Les participants peuvent assister à une réunion après s'être préparés et familiarisés avec la plupart des documents qui y seront présentés.

b) Lorsqu'une manifestation est terminée, la plupart des documents pertinents sont transférés dans une autre rubrique de la bibliothèque, intitulée **Rapports des réunions**. Certains documents peuvent être regroupés dans un ou plusieurs fichiers compressés pour telle ou telle manifestation. Ce type d'archives peut être conservé dans la bibliothèque à titre de références. Après chaque manifestation, le secrétariat du Comité directeur établit le rapport officiel de la réunion, qui est publié séparément et devient le document de référence de ladite manifestation.

c) **Travaux en cours** – Il s'agit d'une autre rubrique utile de la bibliothèque destinée à contribuer aux divers études et rapports d'activité en cours qui font partie d'un plan de projet. Grâce au site, tous les parties prenantes à une étude peuvent partager les derniers sommaires, rapports préliminaires et rapports d'activité.

d) **Plans d'activité des projets EE** – Il s'agit de la dernière rubrique ouverte dans la bibliothèque. Elle vise à proposer des fichiers relatifs aux plans d'activité des projets d'investissement dans le domaine de l'efficacité énergétique. Au fur et à mesure du développement de la base de données, cette rubrique devrait évoluer pour devenir le complément des pages html publiées pour chaque plan d'activité.

e) Les résultats définitifs des études achevées sont habituellement affichés dans la dernière rubrique de la bibliothèque – **Documents divers**. Pour des raisons pratiques, cette rubrique accueille également les documents qui ne rentrent dans aucune des catégories précédentes. On y trouve également divers documents officiels, tels que rapports, évaluations, formulaires officiels, etc.

26. Une autre rubrique contient une base de données de Liens vers d'autres sites Internet. Ces liens sont regroupés par région et par catégorie. Les catégories actuellement utilisées sont les suivantes:

- Sites régionaux;
- Sites internationaux;
- Sites apparentés au système des Nations Unies;
- Sites des États-Unis d'Amérique.

Cette rubrique contient environ 40 liens et devrait tout naturellement se développer avec la multiplication de sites consacrés à l'efficacité énergétique dans la région.

27. Il convient de rappeler qu'une caractéristique importante du site réside dans le fait qu'un visiteur peut proposer d'ajouter des informations dans l'une des quatre grandes rubriques suivantes:

- Manifestations;
- Documents;
- Liens vers des sites utiles;
- Thèmes de discussion pour le forum.

Toutes les propositions sont étudiées par l'administrateur du site; elles ne sont affichées qu'après avoir été vérifiées et dûment approuvées.

## G. SITE RENEUER

28. L'idée du réseau RENEUER a été lancée à la Conférence régionale qui s'est tenue à Sofia en novembre 1999, avec l'appui de la CEE, du PNUD, de l'USAID et d'autres organisations internationales. En mai 2000, elle a été présentée au Comité directeur du projet «Efficacité énergétique 21» à Genève. Le réseau compte huit pays d'Europe du Sud-Est (Albanie, Bosnie-Herzégovine, Bulgarie, Croatie, ex-République yougoslave de Macédoine, République de Moldova, Roumanie, Yougoslavie).

29. La conception du site Web de RENEUER a débuté en 2000 avec le projet Win-Win-Business (WWB). Le développement du site a bénéficié du soutien du Département of Energy des États-Unis et des conseils du Pacific Northwest National Laboratory (PNNL), basé à Richland, dans l'État de Washington (États-Unis). Le projet Win-Win-Business collecte des informations sur les projets d'efficacité énergétique et a pour objet d'assurer le suivi des projets en cours et des projets achevés. Ainsi, le réseau propose à ses membres une plate-forme permettant:

- De partager les expériences;
- De définir les questions à étudier; et
- De promouvoir les exemples de réussite dans la région.

30. Win-Win-Business est une base de données qui comporte plusieurs rubriques:

- Projets d'efficacité énergétique;
- Profil des organisations qui accueillent chaque projet;
- Organismes partenaires spécialistes de l'efficacité énergétique;
- Institutions financières et investisseurs potentiels sur le nouveau marché régional de l'énergie.

La rubrique WWB du site vise principalement à permettre aux investisseurs, aux fournisseurs d'équipement et aux fournisseurs de services d'entrer en contact avec les entreprises locales et les institutions qui accueillent des projets d'efficacité énergétique.

31. Une des caractéristiques importantes du réseau RENEUER et de la base de données WWB réside dans le fait qu'ils permettent aux visiteurs du site de proposer d'ajouter des informations récentes au sujet de projets, de partenaires, d'investisseurs et d'hôtes. Chaque rubrique correspondante du site offre la possibilité de télécharger un modèle ou de remplir un formulaire en ligne. Après vérification par l'administrateur du site et approbation, ces nouveaux renseignements sont affichés sur le site. Cette caractéristique permet aux membres du réseau RENEUER de jouer un rôle actif dans la mise à jour du site.

32. Le site RENEUER propose également des pages relatives à la nature du projet, au réseau ou aux participants, aux nouvelles publications et aux mises à jour, un calendrier des conférences et des réunions, une liste des participants du réseau et un répertoire des liens vers des sites apparentés, les sites des principaux participants aux projets et un moteur de recherche.

Les participants figurent dans une base de données qui permet d'ajouter des informations en ligne, d'effectuer des recherches et de procéder à une mise à jour simplifiée. Les visiteurs qui se rendent dans la rubrique RÉSEAU peuvent effectuer une recherche sur les participants par pays et par type d'organisation (gouvernementale, non gouvernementale, municipale, entreprise privée, particulier). De plus, la liste complète de l'ensemble des membres inscrits peut être consultée par ordre alphabétique ou par pays. Les nouveaux participants peuvent télécharger le formulaire d'inscription sur le site Web pour le remplir hors connexion ou bien cliquer sur le bouton «Nouveau participant» pour procéder à une inscription en ligne. Ce site Web possède également une rubrique comprenant des profils de pays, qui a été mise au point en 2000-2001 avec la participation active de certains pays de la région. L'objet de cette rubrique est de rassembler des renseignements économiques, commerciaux et législatifs sur ces pays, une attention particulière étant accordée au secteur de l'énergie.

33. Créé en 2000-2001, le site RENEUER entame désormais une nouvelle phase de son développement. Avec l'aide de la CEE, reneuer.com va passer à une plate-forme dynamique qui permettra la participation beaucoup plus active de ses membres. La région du sud-est de l'Europe est confrontée à un processus complexe de transition en vue de son intégration à l'Europe occidentale. Des réseaux tels que RENEUER ont pour objectif ambitieux mais raisonnable de proposer des services de courtage très demandés pour les phases initiales de la mise en place d'un commerce de techniques à bon rendement énergétique dans la région.

#### H. SITE MUNEE

34. Dans le cadre du programme Municipal Network for Energy Efficiency, l'USAID et la CEE cherchent de nouveaux modes de diffusion des exemples de réussite en matière d'efficacité énergétique dans les pays d'Europe centrale et orientale, en Fédération de Russie ainsi que dans les pays de l'ex-Union soviétique. L'Alliance to Save Energy fournit une assistance et gère le programme en recourant largement au savoir-faire d'organisations partenaires importantes. Le site MUNEE s'adresse à un public beaucoup plus large et dessert une région beaucoup plus importante. Axé sur l'efficacité énergétique et hydraulique, il cherche à atteindre les spécialistes et les responsables au niveau municipal. Il existe des milliers de municipalités dans les pays d'Europe orientale et de la CEI susceptibles de tirer profit d'informations sur l'efficacité énergétique et hydraulique.

35. Langues – Compte tenu de ce qui précède, le site propose une rubrique multilingue (entre 8 et 10 pages) comportant des informations générales sur le programme MUNEE. À l'heure actuelle, une rubrique «À propos de MUNEE» est disponible dans les langues suivantes (dans l'ordre d'affichage sur le site):

- Russe;
- Bulgare;
- Polonais;
- Ukrainien;
- Roumain;
- Arménien.

La rubrique en serbe aboutit à un site Web indépendant pour la Serbie que le bureau de l'Alliance to Save Energy à Belgrade a réussi à mettre au point.

36. Même si le site MUNEE n'a pas pour objectif de traiter des activités du réseau dans toutes les langues de la région et ne dispose pas des ressources nécessaires pour le faire, des sous-rubriques peuvent être incorporées dans la rubrique «À propos de MUNEE» à condition que les coordonnateurs nationaux en prennent l'initiative et fournissent les documents pertinents. Tel est le cas pour la rubrique russe qui propose quelques exemples de réussite et qui couvre la principale partie du site consacrée aux études de cas.

a) **Nouveautés** – Cette rubrique a été créée pour le site MUNEE (et sera bientôt incorporée également aux sites EE-21 et RENEUER). Elle permet à l'administrateur du réseau non seulement d'afficher les nouvelles récentes mais également d'appeler l'attention des visiteurs sur les nouveautés du site lui-même. En effet, la mise en place d'une nouvelle sous-rubrique et l'affichage de nouveaux documents pourraient passer inaperçus s'ils n'étaient pas signalés dans la rubrique «Nouveautés». Lorsque l'on se penche sur les messages de cette rubrique, on constate que 16 d'entre eux ont été affichés pendant une période de huit mois. Douze de ces messages signalaient également des faits nouveaux intervenus sur le site lui-même. Ainsi, l'ajout de plusieurs pages relatives à l'initiative RENEUER a été signalé dans cette rubrique pendant un mois à compter du 10 juin 2002.

b) **Bulletins** – Depuis sa création, le programme MUNEE fait l'objet d'un bulletin bimensuel. Alors que celui-ci est envoyé par courrier électronique à un certain nombre d'inscrits qui s'intéressent au MUNEE, le site permet à un public beaucoup plus large de prendre connaissance des activités du réseau. Premièrement, le site conserve et archive l'ensemble des bulletins publiés. Deuxièmement il permet aux nouveaux visiteurs de s'inscrire pour recevoir gratuitement le bulletin. Troisièmement il a commencé à s'intéresser à d'autres publications nationales liées au MUNEE, telles que le mensuel APER, publié en anglais et en roumain.

## ANNEXE

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DE LA PLATE-FORME  
DE GESTION DE SITES i-DECS

i-DECS constitue une **plate-forme de gestion de sites** souple et évolutive, conçue pour répondre aux besoins des entreprises qui cherchent à améliorer tant la qualité de leur site Web que les procédures visant à en garantir la mise à jour et la fiabilité. i-DECS intègre toutes les fonctionnalités susceptibles de **donner les moyens aux utilisateurs** au sein d'une organisation de créer, de gérer et de mettre à jour leur site aussi aisément que possible avec l'ensemble des outils qu'ils utilisent tous les jours et comme ils l'entendent. Nul besoin d'acheter ou d'installer un logiciel, ni d'en apprendre l'utilisation, puisque seuls **un navigateur et une souris** sont nécessaires. Dans le même temps, en amont, le système donne un pouvoir de contrôle important aux administrateurs, qui peuvent veiller à ce que les utilisateurs n'aient accès au système que dans le cadre de leur travail. De nombreuses caractéristiques intéressent également les administrateurs de site et les concepteurs, ce qui permet d'abaisser le coût total de l'élaboration de la mise en place et de **la gestion des sites Web à visée mondiale**.

**Gestion du contenu**

	<b>Gestionnaire des pages du site</b>	Module de base d'i-DECS – gestion et analyse de l'ensemble des pages du site, par rubrique, langue, style, configuration, version, etc.
	<b>Catalogue</b> Produits/services	Catalogue des produits (définis par catégorie, nom, image, caractéristiques ou lien vers un document). Contient également les (promotions), prix, conditions de livraison, conditions de gestion des commandes.
	<b>Événements</b> Gestionnaire de nouvelles	Outil parfait pour afficher les nouvelles concernant l'entreprise, le secteur ou le site. Gestion aisée.
	<b>Calendrier</b> Gestionnaire de manifestations	Permet de faire connaître les manifestations intéressantes. Tri automatique des manifestations futures/actuelles/passées.
	<b>Bibliothèque</b> Gestionnaire de fichiers	Lecteur en ligne de différentes catégories de fichiers destinés à être téléchargés, triés par catégorie, par langue, par taille et par nombre d'occurrences. Prend en charge de nombreux formats MIME.
	<b>Publications</b> Gestionnaire d'articles	Module qui peut être utilisé pour des articles et des rapports à structure complexe par catégorie et par sous-catégorie définies par l'utilisateur.
	<b>Contacts</b> Gestionnaire de profils	Pour les profils professionnels et personnels, indexés en fonction de certains champs et consultables. Assistance partenaire par mise à jour des fiches.
	<b>Liens</b> Répertoire d'adresses URL	Répertoire de liens vers des sites apparentés et des ressources utiles. Bonne organisation par catégorie et mise à jour facile. Le lien fait apparaître une fenêtre distincte du navigateur de sorte que le visiteur ne quitte pas le site.
	<b>Forum</b> Gestionnaire de débats	Les visiteurs du site peuvent prendre part à des discussions de groupe au sujet de toutes les questions faisant l'objet d'une publication.
	<b>Urne</b> Gestionnaire d'enquêtes	Ce module permet de disposer d'informations en retour utiles. Les visiteurs peuvent prendre connaissance des décomptes des votes ainsi que des votes passés si la configuration le permet.
	<b>Galerie d'images</b>	Images faciles à proposer, à consulter et à modifier. Il suffit de cliquer sur le navigateur, de choisir l'image à télécharger et de cliquer OK ou d'ajouter une image existante à un article ou à une info.

### Gestion du contenu

 <b>Serveur d'annonces commerciales</b>	Ce module permet de contrôler et de positionner des bannières publicitaires sur le site. Fixe le nombre d'apparitions des bannières ou la période pendant laquelle elles apparaissent, que l'on indique dans les statistiques de crédit.
 <b>FAQ</b>	Le forum aux questions permet de répondre aux questions fréquemment posées au sujet des produits ou services. Ce module très apprécié peut constituer une source d'informations appréciable pour les visiteurs du site.
 <b>Inscription Connexion des membres</b>	Ce module permet de protéger certaines rubriques du site et de définir différentes catégories de membres ayant différents types d'accès au site.
 <b>Statistiques</b>	Statistiques quotidiennes, hebdomadaires et mensuelles détaillées concernant le nombre de visiteurs et l'activité des utilisateurs.
 <b>Les utilisateurs et leurs droits</b>	Gère les utilisateurs et les groupes d'utilisateurs du site, ainsi que leur droit d'ajouter, de consulter, de modifier et d'effacer des éléments d'information.
 <b>Ciblage et personnalisation</b>	Statique: envoyer des magazines ou des nouvelles électroniques par courrier électronique à tous les membres du site. Dynamique: cibler le contenu du site en fonction de l'intérêt des utilisateurs.

### Applications supplémentaires

 <b>Moteur de recherche</b>	Recherche rapide et avancée de métadonnées de contenu pour tous les éléments d'information du site.
 <b>Navigation dynamique</b>	Logiciel de navigation sur le site par rubrique/catégorie/élément d'information avec fonction de tri basée sur le choix de l'utilisateur.
 <b>Plan du site/ Table des matières</b>	Plan du site dynamique mis à jour automatiquement, structuré par rubrique et par catégorie.
 <b>Centre de contrôle</b> Progiciel de gestion	Progiciel complet de gestion du site, conçu pour publier, éditer et gérer l'ensemble des éléments d'information, après connexion sécurisée à l'aide d'un nom et d'un mot de passe.

-----